

# **English Through Easy Reading**

Jafar Azizi Moghaddam

Saeedeh Mansouri

Ali Asghar Es'haghi

سرشناسه : عزیزى مقدم - جعفر Moghaddam, Jafar  
 عنوان و نام بدبداور: Jafar Azizi Moghaddam, Saeedeh Mansouri, Ali Asghar Es'baghi  
 مشخصات نشر : چالوس : زبانسرای پویا ۱۳۹۱=۲۰۱۳ م  
 مشخصات ظاهری : ۱۰۸ ص: ۲۴×۱۷ س. م.  
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۳۴۹۴-۸-۷  
 وضعیت فهرست نویسی: فیا  
 یادداشت : انگلیسی.  
 آواتوبیسی عنوان : اینگلیش ترو .....  
 موضوع: زبان انگلیسی — کتاب‌های درسی برای خارجیان  
 موضوع: زبان انگلیسی — راهنمای آموزشی (عالی)  
 موضوع: خواندن — استنباط  
 شناسه افزوده: منصورى، سعیده، ۱۳۵۰-، مترجم  
 شناسه افزوده: Mansori, Saeedeh  
 شناسه افزوده: اسحاقى، على اصغر، ۱۳۵۶-، مترجم  
 شناسه افزوده: Es'baghi, Ali Asghar  
 رده بندى كنگره : ۱۳۹۱ الف ۶۴/۱۲۸ PE  
 رده بندى ديويى : ۴۲۸/۲۴

نام کتاب: English Through Easy Reading

ناشر : انتشارات زبانسرای پویا

مولفین : جعفر عزیزى مقدم، سعیده منصوری، علی اصغر اسحاقى

ویراستار : سیده نرگس حسینی لرگانی

صفحه آرا : سکینه متاجی

طرح روی جلد : قاطمه امینی جعفرودی

مدیر فنی و ناظر چاپ : علی اصغر اسحاقى

شمارگان : ۱۰۰۰

نوبت و سال چاپ : اول ۱۳۹۱

تایپ : واحد انتشارات زبانسرای پویا

قیمت: ۵۵۰۰ تومان

مرکز پخش: تهران - انقلاب خیابان اردیبهشت خیابان وحید نظری نشر هدف ۰۹۱۲۱۹۸۴۳۶۷

۰۱۹۱-۲۲۴۶۱۹۶

چالوس - پاساژ قائم - زبانسرای پویا

«حق چاپ برای ناشر محفوظ می باشد»

# Table of Contents

|                 |                                                 |     |
|-----------------|-------------------------------------------------|-----|
| <b>PART ONE</b> | READING COMPREHENSION .....                     | 6   |
| • Lesson 1      | The Butterfly .....                             | 7   |
| • Lesson 2      | Sand and Stone.....                             | 13  |
| • Lesson 3      | Titanic .....                                   | 19  |
| • Lesson 4      | Intelligence.....                               | 25  |
| • Lesson 5      | The Choice .....                                | 32  |
| • Lesson 6      | The Origin of Chess .....                       | 39  |
| • Lesson 7      | Building Your House .....                       | 47  |
| • Lesson 8      | Democracy .....                                 | 53  |
| • Lesson 9      | The 4 Wives .....                               | 60  |
| • Lesson 10     | Can Animals Distinguish Different Colors? ..... | 68  |
| <b>PART TWO</b> | GRAMMAR POINTS .....                            | 75  |
| References      | .....                                           | 107 |

## Foreword

English through Easy Reading is intended to help develop and expand reading skills and extend lexical knowledge as measure to comprehending English texts. It is designed for both university and non- university students seeking to strengthen their skills for academic or personal persuasions. All the texts stress the development of reading abilities, with the selected reading coming from a variety of popular and well – known sources. They cover a wide range of interesting, objective and useful materials not representing any specific culture or field of study, thus exposing the reader to the content demands of different types of reading materials.

# Phonetic

## حروف صدادار

| تلفظ       | مثال  | نشانه | معادل فارسی | تلفظ     | مثال  | نشانه | معادل فارسی |
|------------|-------|-------|-------------|----------|-------|-------|-------------|
| / sɜ:(r) / | sir   | ɜ:    | اِ (کشیده)  | / bi: /  | bee   | i:    | ای (کشیده)  |
| / ɔ'pa:t / | apart | ə     | اِ (کوتاه)  | / sɪli / | silly | ɪ     | ای (متوسط)  |
| / beɪ /    | bay   | eɪ    | ای          | / kɪd /  | kid   | ɪ     | ای (کوتاه)  |
| / haɪ /    | buy   | aɪ    | ای          | / sed /  | said  | e     | اِ          |
| / bɔɪ /    | boy   | ɔɪ    | ای          | / bæd /  | bad   | æ     | اِ          |
| / nəʊ /    | know  | əʊ    | او          | / kɑ:t / | cart  | ɑ:    | آ (کشیده)   |
| / naʊ /    | now   | aʊ    | او          | / kɒt /  | cot   | ɒ     | آ (متوسط)   |
| / piə(r) / | pie   | iə    | ای اِ       | / kʌt /  | cut   | ʌ     | آ (کوتاه)   |
| / puə(r) / | poor  | ʊə    | او اِ       | / fu:d / | food  | u:    | او (کشیده)  |
| / peə(r) / | pair  | eə    | اع          | / fʊt /  | foot  | ʊ     | او (کوتاه)  |
|            |       |       |             | / sɔ: /  | saw   | ɔ:    | آ (کشیده)   |

## حروف بی صدا

| تلفظ       | مثال   | نشانه | معادل فارسی | تلفظ     | مثال  | نشانه | معادل فارسی |
|------------|--------|-------|-------------|----------|-------|-------|-------------|
| / 'nəʊ /   | know   | n     | ن           | / pu:l / | pool  | p     | پ           |
| / laɪn /   | line   | l     | ل           | / bed /  | bed   | B     | ب           |
| / reɪn /   | rain   | r     | ر           | / ti: /  | tea   | T     | ت           |
| / jes /    | yes    | j     | ی           | / deɪ /  | day   | D     | د           |
| / wi: /    | we     | w     | و           | / kæt /  | cat   | K     | ک           |
| / ʃəʊ /    | show   | ʃ     | ش           | / gʊd /  | good  | G     | گ           |
| / vɪʒn /   | vision | ʒ     | ژ           | / faɪv / | five  | F     | ف           |
| / tʃaɪld / | child  | tʃ    | چ           | / vɔɪs / | voice | V     | و           |
| / dʒæk /   | jack   | dʒ    | ج           | / si: /  | see   | S     | س           |
| / tu:θ /   | tooth  | θ     | ث           | / zu: /  | zoo   | Z     | ز           |
| / ðeɪ /    | they   | ð     | ذ           | / haɪ /  | high  | H     | ه           |
| / sɪŋ /    | sing   | ŋ     | نگ          | / mæn /  | man   | M     | م           |

/ ʰ / این علامت نشان دهنده تکیه یا فشار اولیه می باشد.

/ ʱ / این علامت نشان دهنده تکیه یا فشار ثانویه می باشد.

(r) این علامت نشان می دهد که حرف ʀ در انگلیسی بریتانیایی قابل حذف است، جز اینکه پس از آن یک حرف صدادار به

کار رود.

**Part One**

**READING  
COMPREHENSION**